

كنز العرفان مع إلهام القرآن

# 明确的标准

基于权威来源的当代《古兰经》解析



穆夫提穆罕默德·卡西姆·卡迪里·阿塔里

译者

达瓦特·伊斯拉米翻译部

4:148 真主不喜爱任何人宣扬恶事<sup>①</sup>，除非是受压迫者<sup>②</sup>。真主是全聪的，全知的。  
وَلَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ  
وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

4:149 如果你们公开或私下行善，或原谅他人（对你们犯下）的罪行，那么，真主确是至赦的，全能的。<sup>③</sup>  
إِنْ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ  
كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

4:150 有些人不信真主和众使者，想区分开真主和众使者，他们说：“我们只信一部分使者，不信另一部分。”他们想要在信道与不信道之间找到一条道路。<sup>④</sup>  
إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ  
يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَ  
نَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

4:151 这等人的确是不信道者<sup>⑤</sup>。我已为不信道者预备了耻辱的刑罚。  
أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا  
مُّهِينًا ﴿١٥١﴾

### 话题

- 除受压迫者外，其他人宣扬罪恶是不受（真主）喜欢的。
- 对宽恕他人的过错的鼓励。
- 相信所有的基本事项是必须的。
- 确信所有的使者是必须的。

### 评论

- ① 这包括揭露私事、背谈、说三道四和咒骂等等。
- ② 在这里受压迫者被允许揭露受人压迫之事。受压迫者可以向统治者讲述残暴之人的罪恶；这不会被看作是被禁止的背谈。
- ③ 虽然对残暴之人进行报复是允许的，但在有能力报复的情况下仍然能在面对其恶意时选择忍耐和原谅对方，是更好的，是获得报酬的方式。
- ④ 对宗教的选择要么是不信道，要么是信道；没有什么宗教既非伊斯兰教也非不信道。
- ⑤ 仅相信某些使者 عَلَيْهِمُ السَّلَام 不能使人免于不信道，而必须相信所有的使者。否定一位先知等同于否定所有的先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام。

4:152 确信真主和众使者，而不否定任何使者的人，真主很快将以他们（应得）的报酬赏赐他们。真主是至赦的，至慈的。

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝٥٢

4:153 （我喜爱的先知啊，）有经人要求你从天上给他们带下来一部经典。他们向穆萨提出过更大的要求：“穆萨啊！让我们亲眼看见真主吧。①”然后他们因为他们的不义而被一道雷电击中了。在许多明证降临他们之后，他们又认犊为神，但我在这件事上宽恕了他们，还赏赐了穆萨一个明证。

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُخْرِجَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرًا مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ ۖ يُظْلَمُونَ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ ۖ وَإِنَّا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ۝٥٣

4:154 为了让他们起誓，我曾使西奈山处于他们的上方，我曾对他们说：“你们应当叩拜着进城门。”②我还曾对他们说：“你们在安息日不要超越法度。”我曾收到他们的郑重的誓言。

وَرَفَعْنَا قَوْقُهُمُ الطُّورَ رَبِّهَا قِيَمًا وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝٥٤

4:155 所以我弃绝了他们，因为他们违背了誓言，不信真主的迹象，枉杀了多位先

فَبَايَعْتَهُمْ مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرْنَا بِهِمْ بِلَايَةِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ طَبَعَ

## 话题

- 犹太教徒对于《古兰经》一次就完整地被降示的要求。
- 犹太教徒曾经的过错。
- 先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 的伟大。
- 西奈山被升高到犹太教徒上方以及向他们发出的两个命令。
- 犹太教徒被弃绝背后的原因。

## 评论

- ① 见全能的真主这个要求不是麦地那的犹太教徒提出的，而是他们的祖先在先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 的时代提出的。在这里这个要求被归于先知时代的犹太教徒是因为他们遵循了他们的祖先的道路。
- ② “叩拜着进城门”的意思是进门时低着头，或在大门附近礼副功拜。

知，并且说：“我们的心被蒙蔽了。”其实，真主因为他们不信道而封闭了他们的心。故除少数人外，他们都不信道。

اللَّهُ عَلَيْهِمْ كُفِّرَهُمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝

4:156 （真主之所以弃绝他们）还因为他们不信尔撒，并且严重诽谤麦尔彦。<sup>①</sup>

وَيَكْفُرُ بِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ۝

4:157 还因为他们说：“我们确已杀死真主的使者——麦尔彦之子麦西哈·尔撒。”事实上，他们既没有杀死他，也没有把他钉死在十字架上。其实，他们看到的是一个（跟尔撒）极为相像的人。那些为此事争论的人，对于他（的被杀），确实是不确定的。他们对他一无所知，只是作出假设罢了。他们确实没能杀死他。

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ ۚ  
وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ۖ وَإِنَّ الَّذِينَ  
اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ ۖ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ  
الظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۝

4:158 相反，真主已把他擢升到祂那里。真主是全能的，至睿的。<sup>②</sup>

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝

4:159 在尔撒死亡之前，有经人中没有一

وَإِنْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ ۚ

## 话题

- 对于杀死先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 或将其钉死在十字架上的驳斥。
- 所有有经人在临近审判日时都将信仰先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام。

## 评论

① 这突显了一个事实，即诽谤贞洁的女人是重罪。当诽谤对象是有神圣关系的神圣的女人时，事情更加严重。因此，诽谤尊贵的阿伊莎 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا 的人受到了比其他人更严厉的谴责

② 犹太教徒声称他们杀死了先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام，基督教徒也对此作了证明。全能的真主驳斥了这两类人。此外，这节经文还对所谓的杀死了先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 和他被钉死在十字架上进行了否定。因此，这节经文驳斥了卡迪安派所声称的：他被放在十字架上，但陷入了昏迷，没有死亡。

个不信仰他的<sup>①</sup>。在审判日，他（尔撒）将是不利于他们的见证人。

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ج

4:160 我禁止犹太教徒享受原来准许他们享受的一些佳美食物，因为他们多行不义，且阻止了很多人行真主的道路。

فَظَلَمُوا مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ

لَهُمْ وَبَصَّيْنَاهُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ل

4:161 且违禁而收取利息，不正当地侵蚀他人的钱财，我已为他们中的不信道者预备了痛苦的刑罚。

وَأَخَذْنَاهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلَاهُمْ أَمْوَالَ النَّاسِ

بِالْبَاطِلِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا م

4:162 但他们中那些学识渊博的<sup>②</sup>，确信正道的——确信降示于你（我喜爱的先知）的经典和降示于你之前的经典的，谨守拜功、完纳天课、确信真主与末日的人除外。很快我将赏赐他们巨大的报酬。

لَكِنَّ الرُّسُخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ

بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ

الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

الْآخِرِ ۖ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا م

## 话题

- 先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 在审判日将是有经人的见证人。
- 犹太教徒的严重过错及他们将在今世和后世受到的惩罚。
- 拥有正确的信仰的犹太人的信仰、善功和报酬。

## 评论

① 这节经文的一种解释是，犹太教徒和基督教徒将在临近审判日时，在先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 死亡前信仰他。另一种解释是：所有的有经人会在死前信仰全能的真主或受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ。然而，在死亡时接受信仰是不被接受的，不会有任何裨益。

② 知识渊博的学者是指其知识像强壮的树以其根须抓紧大地一样嵌在他们的心里的人；这是指遵循正确的信条的积极履行宗教义务的学者。积极履行宗教义务的学者的报酬比其他人大，因为他不仅自己遵循正道，而且引导他人遵循正道。学者的行为应反映先知的方式，他的每一个行为都应使人们更接近宗教。不服从的学者将面临比其他人更严重的惩罚，因为他不仅自己迷误了，他还误导其他人。

4:163 （我喜爱的先知啊，）我确已向你降下启示，正如我向努哈和在他之后的众先知降下启示一样，也正如我向易卜拉欣、伊斯玛仪、伊斯哈格、叶尔孤白及他们的子孙，以及尔撒、阿尤布、优努斯、哈伦和苏莱曼降下启示一样。我以《宰逋尔》赏赐了达伍德。<sup>①</sup>

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ  
بَعْدِهِ ۚ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ  
وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ  
وَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۚ

4:164 我确已派遣许多使者，他们中有些我以前跟你提过，有些我还没有跟你提过。真主曾与穆萨直接对话。<sup>②</sup>

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ  
نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۚ

4:165 我曾派遣许多使者报喜信、传警告，这样的话，在使者降临之后，世人在真主那里就没有任何借口了。真主是全能的，至睿的。

رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ  
حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝

4:166 但是（我喜爱的先知啊），真主可以

لَٰكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ ۚ

## 话题

- 对那些要求整部《古兰经》一次就完整地降示的人做出的回答。
- 众先知的降临背后的目的和智慧。
- 全能的真主和众天使可以为《古兰经》的真实性作证。

## 评论

① 犹太教徒和基督教徒说，如果一部经典一次就完整地降示于他们，那么他们就会相信受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ。因此，这节经文被降示了，其中提到了犹太教徒和基督教徒相信的许多先知，而其中一些先知没有被降示经典。因此，如果有经人不反对相信他们，那又有什么理由不相信最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 呢？

② 先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 在以色列先知中地位显赫，所以他被单独提到了。全能的真主给一些先知赋予了特有的荣誉，因此，在所有先知中寻找与某位先知相关的特殊性是不正确的。例如，不是每个先知都被视为“与全能的真主对话者”（“卡里姆乌拉”）。

为祂降示于你的（经典）作证，祂以其所知启示你们，众天使也可以作证。真主足为见证者。

وَاللَّيْلُ يُشْهَدُونَ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٣٦﴾

4:167 自己不信道，且阻止别人遵循主道的人，确已深陷迷误了。

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا

ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٣٧﴾

4:168 不信正道且多行不义的人，真主绝不会宽恕他们，也不会为他们指引任何道路，<sup>①</sup>

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا

لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿٣٨﴾

4:169 除了通往火狱之路。他们将永居其中，这对于真主来说易如反掌。

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٩﴾

4:170 众人啊！使者确已昭示你们由真主降示的真理，故你们当确信他，这对于你们是有益的<sup>②</sup>。但是如果你们不信道，那么，天地万物，的确归属于真主。真主是全知的，至睿的。

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ

فَأَمُّوا خَيْرًا لَكُمْ ۖ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤٠﴾

4:171 有经人啊！你们不要在自己的宗教中

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ

## 话题

- “深陷迷误”是什么意思？
- 坚持不信道的人不会获得指引和宽恕。
- 关于先知的降临的喜讯和关于确信他的命令。
- 给基督教徒的指示：在有关先知尔撒的事情上，不要超越法度。

## 评论

- ① 那些篡改了《讨拉特》中描述最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的经文和否定他的先知身份的犹太教徒，如果他们一直不信道且在这样的状态下死亡，那么他们将永远不会获得宽恕。然而，他们中那些接受信仰，并在这样的状态下死亡的人，将获得宽恕。
- ② 整个人类都收到了这些喜讯：最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 已带着真理降临；他的言语、行动、教导和性格都是真理的表现形式。因此，人们被教导要接受信仰，以获得完整的福赐。

越界 ①，你们不要说关于真主的话，除非是真话。的确，麦西哈·尔撒——麦尔彦之子，只是真主的使者，是祂赐予麦尔彦的一句话，是来自于祂的特殊的灵魂；故你们当确信真主和祂的（所有）使者，不要说“三位一体”。你们当避免这样的谬说，这对于你们是有益的。真主是独一无二的主宰。祂绝无子嗣 ②。天地万物，都归属于祂。真主足为受托者。

إِلَّا الْحَقَّ ۖ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ  
وَكَلِمَتُهُ أُلْقِيَهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ ۚ فَآمَنُوا بِاللَّهِ  
وَرُسُلِهِ ۖ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً ۚ إِنَّهُوَ خَيْرٌ أَلَكُمُ ۚ إِنَّمَا  
اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ سُبْحَنَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ ۚ لَهُ مَا فِي  
السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكُفِيَ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝١٤٦

وقيل لهم  
١٤٦

4:172 麦西哈绝不拒绝做真主的奴仆 ③，尊贵的天使们也是一样。凡是拒绝崇拜真主，且妄自尊大的人，很快真主将把他们全部集合到祂那里（接受审判）。

لَنْ يَسْتَكْبِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ  
الْمُقَرَّبُونَ ۖ وَمَنْ يَسْتَكْبِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ  
فَسَيَحْشُرُهُمُ إِلَيْهِ جَبِيْعًا ۝١٤٧

## 话题

■ 做全能的真主的仆人并不让人难堪，而是一种值得一提的殊荣。

## 评论

① 下一点给出了对“越界”的解释。

② 这节经文指导有经人：他们在有关先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 的事情上不应越界。他们不应把他称为“神”或“神的儿子”。相反，他们必须相信他是尊贵的麦尔彦 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا 的儿子，且他是全能的真主的使者，是因全能的真主的一句话而生（无父，以“有”字而生），是来自于全能的真主的一个特殊的灵魂。

③ 一个来自奈季兰的基督教代表团来到先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 面前说：“你说麦西哈是真主的奴仆，这是对麦西哈的冒犯。”这节经文作为回应而被降示了，表达了做全能的真主的奴仆是一种荣誉，而不是让人感觉谦卑的原因。此外，拒绝崇拜全能的真主及在崇拜真主的事情上感到难堪，是不信道者的做法，绝非信道者所为。

4:173 信道且行善的人，祂（真主）将让他们享受完全的报酬，并加赐恩典给他们。至于拒绝为仆且妄自尊大者，真主将以痛苦的刑罚惩治他们。除真主外，他们绝无法为自己找到任何保护者和任何援助者。

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ  
وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا  
فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۖ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٤٣﴾

4:174 众人啊 ①！来自于你们的主的明证确已降临你们，我还给你们降下了一道闪耀的光芒。②

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا  
إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿٤٤﴾

4:175 至于确信真主且紧紧地抓住真主的绳索的人，真主将引领他们获得慈恩和恩典③，并指引他们走向通往自己的正道。

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي  
رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۖ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٥﴾

4:176 （我喜爱的先知啊，）他们请求你告知他们一条律例。你（跟他们）说：

يَسْتَفْتُونَكَ ۚ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ ۚ إِنِ امْرُؤٌ

## 话题

### Missing

- 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的先知身份不局限于特定的地方或部落。
- 给信仰完整的人的关于慈恩、恩典和正道的喜讯。
- 有关“卡拉拉”的遗产继承的规定。

## 评论

- ① 在审判日到来前的所有人都被告知：受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 作为真主向所有时代、所有地方和所有国度降示的明证来到了这个世界。
- ② 这里的“闪耀的光芒”指我们通过受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 接获的辉煌的《古兰经》。
- ③ 在这节经文中，信士们收到了关于慈恩、恩典和正道的喜讯。“慈恩”指天堂，“恩典”指天堂里的美好的福赐，“正道”指使人靠近全能的真主的伊斯兰教。

“真主为你们阐明了一条关于‘卡拉拉’的律例<sup>①</sup>。如果一个男人死后没有留下儿女，只有一个姐妹，那她可得他的遗产的一半；如果她（这个姐妹）没有儿女，那他将继承她的遗产。如果有两个姐妹，那她们俩共得遗产的三分之二；如果继承人是兄弟和姐妹，那么一个男性的份额等同于两个女性的份额。那么一个男性的份额等同于两个女性的份额。”真主为你们阐明律例，以免你们迷误。真主是全知万物的。<sup>②</sup>

هَكَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ  
وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ إِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ  
فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ إِخْوَةً رَجُلًا  
وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حِظِّ الْأُنثَيَيْنِ يُبَيِّنُ اللَّهُ  
لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ<sup>٥٦</sup>

### Surah Al-Mā'idah (The Food)

第四章 妇女章（尼萨仪）（这一章降示于麦地那，全章共计 24 段，176 节。）

سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ ١١٢ | آيَاتُهَا: ١٢٠  
رُكُوعَاتُهَا: ١٦

奉至仁至慈的真主之名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

5:1 信道的人们啊！你们当履行你们的所有誓言。除了即将向你们讲述的之外<sup>③</sup>，准许你们吃一切牲畜<sup>④</sup>。但当你们在受戒状态

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحْضَتْ لَكُمْ بِهِيْمَةُ  
الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُشْبِلُ عَلَيْكُمْ غَيْرِ مُحِلِّ الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ

الْمَزَلُ الثَّانِي ﴿٢﴾

### 话题

- 关于履行誓言的命令。
- “哈拉勒”（合法的）牲畜。
- 在受戒的状态打猎是禁止的。

### 评论

- ① “卡拉拉”一词是指死后没有留下父母和子女（作为继承人）的人。
- ② 这节经文提到了死后没有留下父母和子女的人的遗产的继承。请记住，继承法范围广泛，复杂性高，因此，解决有关继承的问题应在专业学者的指导下进行。
- ③ 这证实了如果某事物在《古兰经》或圣训中被宣布为非法，那该事物就是受到严格禁止的。否则，就是允许的。这是因为合法之事不需要特定的证明。不是非法的事物就是合法的。那些试图将穆斯林的佳美食物称为非法食物甚至以物配主的人应仔细思量上述原则。
- ④ bahimah 一词通常指陆地上或海洋中的四肢动物。在这里归属于 al-an'ām（牲畜）一词是为了强调在阿拉伯语表达中的意思。

时，打猎是不允许的。真主依其所意欲的下命令。

حُرْمٌ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ①

5:2 信道的人们啊！你们不要亵渎真主的标识 ①，禁月，被送来献祭的牲畜，戴着有标记的项圈的牲畜，以及寻求他们的主的恩典和喜悦的朝圣者 ②。当你们开戒的时候，你们可以打猎。不要让你们对曾阻碍你们进入禁寺的人的敌意煽动你们犯罪。你们当在行善和遵循正道上互助 ③，不要在犯罪和越界上互助。你们当敬畏真主。真主的刑罚确是严厉的。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ  
الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آثِينَ الْبَيْتِ  
الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا ۚ وَإِذَا حَلَلْتُمْ  
فَأَصْطَادُوا ۚ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُتَوَّهٍ أَن تُصَدُّوا عَنْ  
الْبُسْجَةِ الْحَرَامِ ۚ إِن تَعْتَدُوا ۖ وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ  
وَالتَّقْوَىٰ ۚ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ①

### 话题

- 关于尊重宗教标识的命令。
- 对在开戒后在圣地之外狩猎的许可。
- 压迫敌对国家的人也是非法的。
- Missing
- Missing

### 评论

① 在这里，全能的真主命令人们尊重宗教的标志，意思是谨慎对待宗教上的义务和禁令。此外，尊重全能的真主的标志物也很重要。因此，具有宗教意义的事物必须得到尊重，包括神圣的卡巴天房、《古兰经》、清真寺、“阿赞”（外宣礼）、虔诚之士的陵墓，甚至是属于神圣人物的物品。

② 这里指进行大朝或小朝的人。

③ 全能的真主命令人们在行善和遵循正道上互相帮助，在犯罪和越界上不要互相帮助。“Al-birr”指教法规定的每一项善功，“al-taqwā”指避免伊斯兰教法禁止的所有行为。“Al-ithm”指罪恶，“al-udwān”被解释为超过全能的真主设定的界限。

5:3 (真主) 禁止你们吃自死物、血液、猪肉、诵非真主之名而宰杀的 ①、勒死的、捶死的、跌死的、抵死的、被野兽吃过的动物——除非是你们自己猎杀（而死）的、以及祭坛上的牺牲；求签占卜命运是非法的。那是犯罪。今天，不信道者对于（消灭）你们的宗教已失去信心。故你们不要畏惧他们，你们当敬畏我。今天，我已为你们完善了宗教，使我给你们的恩典变得完整了 ②，并已选择伊斯兰教作为你们的宗教 ③。凡为极度的饥渴所迫，且没有犯罪意向的

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا  
أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ  
وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا  
ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ۚ ذَٰلِكُمْ  
فُسُقٌ ۚ الْيَوْمَ يَبْسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ  
فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ۚ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ  
وَأَتَمَّمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ  
دِينًا ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمِهِ

## 话题

- 十一件非法事项。
- 不信道者对于伊斯兰教的绝望。
- 伊斯兰教被完善了。
- 真主的恩典通过对麦加的征服而变得完整了。
- 伊斯兰教是全能的真主所喜爱的宗教。
- 极端情况下的饮食特许。

## 评论

- ① 诵念全能的真主以外的事物的名字而宰杀的动物是非法的。此外，以全能的真主的名义宰杀但被指定用于特定的用途或人的动物并不是非法的。例如，将动物归于某人，指定用于特殊场合，或为了把回赐转给已故亲属或圣人而指定为了施舍而宰杀，都是合理的。
- ② 伊斯兰教的完备在于它的永恒性，即与以往宗教教规不同，伊斯兰教法律不会被废除，一直到审判日都将完美地适合于世人。这节经文明确证实了，在先知身份的太阳和众先知的领袖 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 之后不可能再有先知，因为这个宗教已经完整无缺。太阳一升起，灯就没有用了。因此，卡迪安派宗教是错误的。伊斯兰教的核心、根本原则是固定不变的，但附属裁决 (furūḥ) 可以通过法律推理（“伊智提哈德”）而改变。
- ③ 伊斯兰教是受全能的真主喜爱的，即最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的宗教。现在，真主不会接受任何其它宗教。如果有人在放弃伊斯兰教后做了成千上万个善行，他也不会得到真主的喜爱，因为伊斯兰教等同于树根，而善行是带叶的树枝。因此，把树根拔出后再浇灌树枝 是毫无意义的。

（他可以吃禁物）<sup>①</sup>，真主确是至赦的，至慈的。

فَإِنَّ اللَّهَ عَفُوٌّ رَحِيمٌ<sup>②</sup>

5:4 （我喜爱的先知啊，）他们问你什么对于他们来说是合法的，你（跟他们）说：“**洁净**的食物对于你们来说已是合法的，还有你们训练的鹰犬等捕获的动物。你们把真主教导你们的教给它们，故你们当吃它们给你们捕获的。当你们放出鹰犬等的时候，当诵真主之名<sup>③</sup>，你们当敬畏真主。真主的清算确是神速的。”

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَحَلَّ لَهُمْ<sup>١</sup> قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ<sup>٢</sup>

وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ

مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ<sup>٣</sup> فَكُلُوا مِمَّا آَمَسَكُنَ عَلَيْكُمْ

وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ<sup>٤</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ<sup>٥</sup> إِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ

الْحِسَابِ<sup>٦</sup>

5:5 今天，**洁净**的食物对于你们来说已是合法的。有经人的食物，对于你们来说是合法的<sup>③</sup>；你们的食物，

الْيَوْمَ<sup>١</sup> أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ<sup>٢</sup> وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا

الْكِتَابَ<sup>٣</sup> حَلَالٌ لَكُمْ<sup>٤</sup> وَطَعَامُكُمْ حَلَالٌ لَهُمْ<sup>٥</sup>

## 话题

- 只有洁净的食物才是合法的。
- 狩猎动物的猎物是否合法是有条件的。
- 洁净的食物和真正信奉以前的经典的人所宰的动物是合法的。

## 评论

① 这就是说，当一个人快饿死或渴死又没有任何清真食物时，吃喝满足需求的量是允许的。满足需求的量指能使人活下来的量。

② 总而言之，狩猎动物的猎物为合法食物的条件有以下几点：1）狩猎动物必须属于穆斯林或有经人，且必须经过训练。2）猎物必须是受伤而死的。3）放出狩猎动物时，必须念 **بِسْمِ اللَّهِ** (الله اكبر) 4. 如果猎物活着来到猎人面前，那猎人应该诵念着 **بِسْمِ اللَّهِ** 宰杀猎物。如果上述条件中的任何一项没有得到满足，该猎物就不是合法（清真）的。

③ 有经人宰杀的动物对穆斯林来说也是合法的。但是，这些人必须是真正的有经人。在这个时代，很多因出生或家庭而与宗教有关联的人实际上是无神论者；这样的人宰杀的动物是不合法的。

对于他们来说也是合法的。道德高尚的信道的妇女，和曾受天经者中的道德高尚的妇女 ①，对于你们来说都是合法的，前提是你们把聘仪交给她们，与她们结婚，而不是与她们私通，或者暗中与她们保持情人关系。谁在信道后否定正信，谁的善功确已无效；他在后世，将是亏折之人。

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ  
أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ  
مُحْصِنِينَ غَيْرِ مُسْفِحِينَ وَلَا مَتَّخِذِي أَخْدَانٍ  
وَمَنْ يَفْعَلْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ  
مِنَ الْخَسِرِينَ ٥

5:6 信道的人们啊！当你们起身去礼拜的时候，你们当洗脸和双手至肘，当摩头，当洗双脚至踝 ②。如果你们有或与妇女交接上的不洁，就当洗净周身。如果你们生病了，或在旅行中，或在方便后，或在与女子性

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا  
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ  
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۖ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا  
وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ  
مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً  
فَتَيَسَّؤُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ

## 话题

- 与有经人中的妇女结婚是合法的。
- 叛教者的善行失效了。
- 小净的主命事项。
- 关于夫妻同房后的不洁（janābah）时进行仪式上的沐浴的命令。
- 允许进行干性沐浴（土净）的情况。

## 评论

① 与有经人中的妇女结婚是允许的，前提是她们是真正的信奉天经者，不是无神论者。此外，这一许可适用于生活在伊斯兰国家（Dār al-Islam）的受保护的妇女。如今，所有有经人都不受保护于战争（“哈尔比”），因此，与这样的女人结婚是非常不受（真主）喜欢的。此外，这种许可只适用于穆斯林男子，因为穆斯林女子与有经人中的男子结婚是明确禁止的。

② 凡是命令了要洗的部位，都必须洗，不能（只）擦拭。例如，洗双脚是必须的，所以不允许（只）擦拭，除非穿着皮革袜子（或同等的），因为这一点得到了经证实的先知的惯例的证明。

交后找不到水，**那**你们当用洁净的沙土做土净，以其擦拭脸部及双手至肘。真主不欲使你们烦难，而欲使你们清洁，并完成祂赐予你们的恩典，以便你们感恩。

وَأَيِّدِيكُمْ مِنْهُ ۖ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ  
وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

5:7 **你们**当铭记真主赐予你们的恩典，和你们向祂发的誓言，当时你们说：“我们听到并服从了。”<sup>①</sup> **你们**当敬畏真主。真主知晓你们的内心所想。

وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاتَّقْتُمْ بِهِ  
إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ  
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

5:8 **信道的人们啊！**你们当秉公作证，坚守真主的诫命。你们绝不要因为怨恨一伙人而不公道，你们当公道，公道更接近于敬畏。你们当敬畏真主。真主的确知晓你们的所有行为。<sup>②</sup>

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ  
بِالْقِسْطِ ۚ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا  
إِعْدِلُوا ۚ هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

5:9 **信道且行善的人**，真主应许他们得享赦宥和巨大的报酬。

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

## 话题

- 全能的真主赐予穆斯林民族的恩典和恩惠。
- 关于铭记阿卡巴和侯代比亚的誓约的命令。
- 关于在任何情况下都要坚守公道、避免不公道的命令。
- 关于遵守教义的穆斯林将获赦宥和巨大回报的许诺。

## 评论

- ① 这里，真主的恩典是指阿卡巴或侯代比亚的誓约。这表明参与了誓约的圣门弟子们是有殊荣的真主的仆人。
- ② 这节经文特别要求在作证时要公正。它强调，敌意或仇恨不应导致违背保持公正这一要求。这是伊斯兰教黄金原则中的一个特殊原则。

5:10 不信道且否定我的迹象的人，是火狱的居民。

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ⑩

5:11 信道的人们啊！你们当铭记真主赐予你们的恩典。当时，有一个氏族试图攻击你们，但真主为你们抵御了他们的攻击；你们当敬畏真主。信士们应当只信托真主。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ⑪

5:12 真主曾收到以色列的后裔发的誓言，并在他们之中指定了十二个首领。真主说：“我确与你们同在。如果你们谨守拜功，完纳天课，确信我的众使者并尊敬他们 ⑩，并以善意的出借款借予真主 ⑪，那么我必勾销你们的罪恶，必使你们进入下临诸河的乐园。所以，你们中谁在此（誓言）之后不信道，谁确已偏离了正道。”

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمْ نُفُسَهُمْ وَاقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ⑫

5:13 因为他们违背誓言，我弃绝了他们，并让他们的心变得坚硬；他们篡改经文，

فَبِمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ ۚ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ⑬

### 话题

- 只有不信道者将是火狱的永久居民。
- 受佑佑于不信道者的邪恶意图是来自于全能的真主的福赐。
- 以色列人发的誓言和履行誓言者的报酬。
- 以色列人的罪行和他们在今世受到的惩罚。

### 评论

⑩ 除了确信众先知和使者 عَلَيْهِمُ السَّلَام 之外，尊敬和尊重他们是最重要的宗教义务之一，因为《古兰经》中对此有明确规定。

⑪ 这里指自愿的慈善，而不是天课。我们不应该只满足于缴纳天课，也应该在全能的真主的道路上自愿捐款。

并忘记了他们所得的很大一部分忠告。除他们中的少数人外，**你**（我喜爱的先知）将经常在他们身上发现欺骗行为，但是你当原谅他们并对他们保持耐心。**真主**的确喜爱行善者。

وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

5:14 **自**称基督教徒的人，我曾收到他们的誓言，然后他们忘记了自己所得的很大一部分忠告，故我使他们互相仇恨，直至审判日<sup>①</sup>。很快真主将向他们讲述他们所做的一切。

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَىٰ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۖ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٣﴾

5:15 **有**经人啊！我的使者确已降临，他要揭示你们隐瞒的许多经文，并放弃许多经文（不加以揭发）。**来**自于真主的一道光明和一部明确的经典<sup>②</sup>，确已降临你们。

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ۖ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

5:16 **真**主要借其<sup>③</sup>指引追求其喜悦的人走上

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ

### 话题

- 大多数以色列人习惯于背信弃义。
- 关于原谅的命令。
- 因为基督教徒的罪恶行为而生的相互之间的敌意。
- 受主喜爱的先知穆罕默德 ﷺ 的伟大。
- 受主喜爱的先知 ﷺ 是光（“努尔”）。
- 人们依据全能的真主的意欲而从《古兰经》中获得指引。

### 评论

① 当基督教徒撇弃《引支勒》中的教义，违背使者，忽视义务，无视神圣的界限时，全能的真主使他们之间产生了敌意。因此，他们分裂了，开始互相毁灭。

② 这节经文中“光明”指受主喜爱的先知 ﷺ。

③ 有些注释家认为这里的代词‘**بِهِ**’指代《古兰经》，也有人说是指最后的先知 ﷺ 赐予指引。如果是后者，意思就是真主通过祂喜爱的先知 ﷺ 赐予指引。

救赎之路，并依其所欲把他们从黑暗中引入光明，并指引他们走向正道。

وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٧﴾

5:17 那些妄言真主就是麦尔彦之子麦西哈的人，确已不信道了<sup>①</sup>。（我喜爱的先知啊，）你（跟他们）说：“假若真主欲毁灭麦西哈——麦尔彦之子，和他的母亲，以及大地上的所有居住者，那谁有能力阻止真主呢？”天地万物的所有权，都归属于真主。祂创造祂所欲创造的。真主对于万事是全能的。”

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي الْأَرْضِ جَبِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يُخْلِقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

5:18 犹太教徒和基督教徒说：“我们是真主的儿子，是真主所喜爱的人。”<sup>②</sup>（我喜爱的先知啊，）你（跟他们）说：“那祂为什么要因你们的罪恶而惩治你们呢？”<sup>③</sup>其实，

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ

## 话题

■ 对称先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 为“真主”的基督教徒的驳斥。

■ 犹太教徒和基督教徒对于自己是全能的真主所喜爱的人的声称，及对此的驳斥。

## 评论

① 基督教中的一个团体相信（مَعَاذَ اللَّهِ）先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 就是“真主”。这节经文从几个方面驳斥了他们的这个认知：1. 先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 会死，而会死的人不可能是神；2. 他的崇高的母亲生下了他，而被生下来，从不存在中产生的人，不可能是神；3. 全能的真主是天地万物的主宰，万物都服从于祂。先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 承认了自己是真主的仆人，假若他自己是神，他就不会这样做。全能的真主是终极造物主，是宇宙的创造者，因此，假若先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 拥有神性，他也将是终极造物主。

② 这里的“儿子”不是指孩子，而是指他们为真主所爱，就像儿子为父亲所爱一样，因为不管儿子有多坏，他都是父亲所珍爱的。

③ 犹太教徒和基督教徒认为自己不需要做善功（因为有所谓的特权）。现如今，也有一些无知的谄媚者或有影响力的人抱有这种信念（不需要做善功和履行义务）。这是一种亵渎，因为《古兰经》在多处提到了“信道且行善”。

你们是祂所创造的（普通）人。祂要赦宥谁，就赦宥谁；要惩罚谁；就惩罚谁。天地万物的所有权，都归属于真主；祂是最后的归宿。

يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَلِلّٰهِ مُلْكُ  
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٨﴾

5:19 有经人啊！在很长一段时间没有使者降临之后 ①，我的使者确已降临，为你们阐明我的诫命，以免你们说：“没有任何报喜者和警告者降临我们。”所以一个报喜者和警告者，确已降临你们了。真主对于万事是全能的。

يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُم رَّسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ  
مِّنَ الرُّسُلِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا جَآءَنَا مِنْ بَشِيْرٍ وَلَا نَذِيْرٍ  
فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيْرٌ وَنَذِيْرٌ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٩﴾

5:20 当时，穆萨对他的氏族说：“我的氏族啊！你们当铭记真主赐予你们的恩典，当时，祂在你们中选派了许多先知 ②，祂使你们成为国王 ③，而且把没有给过这个世界中的任何人的（恩典）赐予了你们。

وَإِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ  
عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْبِيَآءًا وَجَعَلَ لَكُم مَّلُوْكَآءًا وَاٰتٰكُمْ  
مَّا لَمْ يُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٠﴾

## 话题

■ 受主喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的降临及其背后的一个原因。

■ 赐予以色列人的三个特殊的福赐。

## 评论

① 先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 时代和先知穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 时代之间的时间段被称为“法特拉时期”，即没有先知的时代。在这个时期，相信真主的独一性（“陶希德”）对于世人得到救赎就已经足够了。正如最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的崇高的父母就是一神论者。

② 众先知的降临是全能的真主的恩惠，正如先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 命令他的氏族铭记这一点。这节经文是庆祝和纪念圣纪节（先知的诞辰）的另一个证明。如果人们被命令纪念以色列人中的先知的降临，并将其视为一种福赐，那先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的降临则是更大的福赐，更需要纪念。

③ 最高统治权也是全能的真主的恩典，为此也应表达感恩。为此表达感恩的一个极好方法就是按照全能的真主的命令管理王国事务：帮助穷人，实现人们的权利，终止压迫，给居民和平的生活。

5:21 我的氏族啊！你们当进入真主为你们注定的圣地 ①，你们不要退缩，以免你们成为亏折之人。”

يَقُومُوا دُخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ  
وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ٢١

5:22 他们（他的氏族）说：“穆萨啊！这片圣地中有一个强大的氏族，除非他们离开，否则我们绝不会进去。所以如果他们离开，那么我们将会进入。”

قَالُوا يٰمُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا  
حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دِخْلُونَ ٢٢

5:23 敬畏者当中的两个蒙受了真主的恩典的人说：“你们从城门进攻他们吧！你们攻进城门时，必能战胜他们。如果你们是信士，你们当只信托真主。”

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أُنْعِمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا  
عَلَيْهِمُ الْبَابَ ۖ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِذَاكُمْ عَلَيْهِمْ غُلُوبٌ ۚ وَعَلَى  
اللَّهِ قَتَرُكُمْ لَوْ أَنَّ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ٢٣

5:24 他们说：“穆萨啊！只要他们还在那里，我们就绝不会进入。你和你的主去作战吧！我们就坐在这里。”

قَالُوا يٰمُوسَى إِنَّا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دُمُوا فِيهَا  
فَاذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ٢٤

5:25 他（穆萨）说：“我的主啊！除我和我的兄弟外，我都做不了主，求祢把我们和不服从的民众分离开来吧。”

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ٢٥

## 话题

- 先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 命令以色列人进入圣地。
- 以色列人被命令进城后的胆怯。
- 两个虔诚的人鼓励以色列人进行圣战。
- 以色列人明确拒绝为圣战而出发。
- 先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 为求与违背者分离开来进行的祈祷。

## 评论

① 这片土地被称为“圣地”是因为它是以前的先知们的居住地。这说明先知们居住过的地方被赋予了荣誉，对于其他人来说是吉庆之地。

5:26 祂（真主）说：“那么，四十年内他们不得进入圣地，他们将在大地上徘徊；故你不要为不服从的民众感到悲痛。”

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

5:27 （我喜爱的先知啊，）你如实地对他们讲述阿丹的两个儿子的故事吧<sup>①</sup>。当时，他们俩各自献上了一份供奉，其中一个的供奉被接受了，另一个的没有被接受。他（该隐）说：“我必定杀了你。”他（亚伯）说：“真主只接受敬畏者的供奉。”

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ ۖ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ ۚ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۚ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

5:28 如果你出手来杀我，我绝不会出手去杀你；我敬畏真主——众世界的主。

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسٍ يَدَيْ إِيَّاكَ لَآتِلَنَّكَ ۖ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

5:29 我希望你担负我的罪恶和你自己的罪恶，那你将注定进入火狱。这是对不义者的惩罚。”

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوَأَ بِأَشْيَءٍ وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النََّارِ ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

5:30 然后他的私欲唆使他杀他的兄弟，所以他杀了他。因此，他变成了亏折之人。<sup>②</sup>

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾

### 话题

- 以色列人因其胆怯和不服从而受到的惩罚。
- 先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 的两个儿子——亚伯和该隐的故事。
- 亚伯受到死亡威胁后的反应。
- 该隐因其邪恶的欲望而杀害了亚伯。

### 评论

① 先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 有两个儿子：亚伯和该隐。这段记载揭示了妒忌的邪恶，并警告了那些嫉妒先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的人。

② 这个故事包含了许多教训和警告。嫉妒和杀人是地球上最早的罪恶之二。嫉妒是最邪恶的行为；它毁了撒旦，毁掉了该隐的生活。

5:31 然后，真主派了一只乌鸦来掘地，向他展示怎么掩埋他的兄弟的尸体。他（该隐）说：“伤哉！我甚至没能像这只乌鸦一样把我的兄弟的尸体掩埋起来。”因此，他成为了悔恨者之一。

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِثُ سَوْءَةً أَخِيهِ ۖ قَالَ يُوزِلُنِي أَحْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِثُ سَوْءَةً أَنَا ۖ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾

5:32 因此，我向以色列后裔颁布了这一法令：除因复仇或平乱外，凡枉杀一人的，如杀众人；凡救活一人的，如救众人。我的众使者确已昭示他们许多明证。在此之后，他们中的确仍有许多人在大地上超越法度。<sup>①</sup>

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا ۚ وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

5:33 与真主和祂的使者作斗争，且竭力在大地上散播不和的人，他们的报应是被处以死刑，或被钉死在十字架上，或手脚被一左一右割去，或被驱逐出境（国家）。这是他们在今世应受的耻辱；在后世，他们也将遭受严重的刑罚。<sup>②</sup>

إِنَّهَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيُهُمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

مَعْلُومَةٌ  
عَنِ النَّبِيِّ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

## 话题

- 该隐通过乌鸦的动作学习如何埋葬死者。
- 伊斯兰教中人的生命的重要性。
- 对杀人越货者的惩罚。

## 评论

① 这节经文中给以色列人的诫命也适用于今天的穆斯林。这节经文讲述了一些基本原则，揭示了在伊斯兰教中人的生命是如何地神圣。那些杀人和掠夺他人财物的人犯了严重的罪行，而以伊斯兰的名义做此事的人犯了极恶的罪行。

② 这节经文描述了对杀人越货者的惩罚。

5:34 在你们征服他们之前忏悔的人除外。故你们当知道真主是至赦的，至慈的。

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا  
أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

5:35 信道的人们啊！你们当敬畏真主，当寻求靠近真主的媒介（“瓦西拉”）<sup>①</sup>，当为主道而奋斗，以便你们获得成功。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ  
وَاجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

5:36 假若大地上的一切都归属于不信道者，哪怕他们奉上全部财产的双倍以求被免去复活日的刑罚，他们的赎金也不会被接受，他们将受痛苦的刑罚。<sup>②</sup>

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا  
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

5:37 他们将渴望从火狱里出来，但他们将无法出来，他们将受永久的刑罚。

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ مَاهُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا  
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾

### 话题

- 得以免于针对杀人越货者的惩罚的情况。
- 关于敬畏全能的真主，寻求靠近真主的媒介（“瓦西拉”），并在全能的真主的道路上奋斗的命令。
- 不信道者将无法逃脱清算日的报应。

### 评论

① 这里的“瓦西拉”指人借以靠近全能的真主的媒介。《古兰经》中的指示是通过义务的或自愿的崇拜行为靠近全能的真主。正如以善行为手段或媒介以期获得全能的真主的赏赐是有效的，以遵循正道者为媒介也是正确的。圣门弟子们借了受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ 和他的叔叔——尊贵的阿巴斯 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 作为中间人。

② 如果一个不信道者拥有整个世界，除此之外还有同等的财产，然后他奉上全部财产作为赎金以求被免除审判日的惩罚，这不会被接受。不信道者在那一天必定会受到惩罚，他们将无路可逃。在审判日，只有信道的人才能获得善行的报酬，才能受益于代求和全能的真主的慈悯，才能从火狱中获得救赎。因此，保护自己的信仰至关重要。

5:38 对于犯偷盗罪的男女，你们当割去他们的（右）手，作为他们的罪行的报应，以示真主的惩戒<sup>①</sup>。真主是主导一切的，是至睿的。

وَالسَّارِقِ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

5:39 谁在超越法度之后悔罪自新，真主便将因祂的仁慈而赦宥他，真主确是至赦的，至慈的。<sup>②</sup>

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾

5:40 难道你们不知道天地的所有权归属于真主吗？祂要惩罚谁，就惩罚谁；祂要赦宥谁，就赦宥谁。真主对于万事确是全能的。<sup>③</sup>

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

5:41 使者啊，你不要为那些加速趋向不信道的人感到悲哀<sup>④</sup>，他们中有些人口中说：“我们信道”，然而他们的内心是不信的。

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزَنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ ۚ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِفَوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ

الموقف على الأول اجوز - ١٢

## 话题

- 对于盗窃的处罚。
- 不义者的真诚悔改将被接受。
- 宽恕和惩罚取决于全能的真主的意愿。
- 对受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的支持，及伪信士的虚伪。

## 评论

① 这节经文规定了以截肢为对盗窃的处罚。这样的惩罚是作为威慑而立法的，只有在遵循了应有的司法程序，满足了严格的证据标准，且罪犯被判有罪无可置疑的情况下才能实施。因为在伊斯兰教中义警是禁止的，公众无权执行法律处罚。

② 忏悔是崇高的行为。无论罪行有多么严重，如果有人真诚地忏悔，那么全能的真主就会取消祂自己的权利，并免除他在后世应受的刑罚。然而，为侵犯全能的真主的权利和侵犯他人的权利而忏悔的条件是不一样的，他人的权利必须得到满足。

③ 惩罚或宽恕都取决于全能的真主的意愿。祂是主宰，祂可以做任何祂所意欲的事，没有人可以反对。

④ 这里指导了每一个传道者：即使没有明显的成果，也不应绝望。相反，应继续努力，因为努力本身就能带来最大的报酬。

有些犹太教徒过分听信谎言，热衷于听从那些没有见过你的人。他们篡改经文，他们说：“如果你们收到了这个（捏造的）命令，你们就当服从；如果你们没有收到某个命令，你们就当避免这样做。”<sup>①</sup> 凡是真主欲任其迷误的人，那么，谁也没有能力从真主那里拯救他。<sup>②</sup> 这等人，真主不愿净化他们的心灵；他们在今世要遭受耻辱，在后世将受严重的刑罚。

وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَعُونُ لِلْكَذِبِ سَعُونُ لِقَوْمِ  
آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يَحْرِفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَا أُضِعَّ  
يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ  
فَاخْذُرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَكُنْ تَبْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ  
شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ  
لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ<sup>③</sup>

5:42 他们过分听信谎言，贪婪地吞噬非法之财物<sup>③</sup>。所以如果他们来见你，你可以为他们判决，也可以拒绝他们。如果你拒绝他们，

سَعُونُ لِلْكَذِبِ أَكْثَرُونَ لِلْسُّحْتِ فَإِنْ جَاءُوكَ  
فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ

### 话题

- 犹太教徒在宗教法规方面的状况。
- 固执的异端分子无法获得指引。
- 犹太统治者和学者的特征。
- 最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 为有经人判决的权力。

### 评论

① 考虑到犹太教徒的这种行为，穆斯林应避免试图使伊斯兰适应他人的模式。相反，他们自己应该遵守伊斯兰。只遵守学者给出的符合自己的意愿的宗教判决，否则就不服从，这是不该有的态度。

② 指引的权力属于全能的真主。如果真主不欲指引某人，那这个人无法从任何来源获得指引。

③ 犹太统治者和学者常常收受受贿，更改宗教判决。他们“吞噬非法之财物”，因为他们捏造法规，把“非法的”说成“合法的”。记住，行贿受贿都是非法的行为；行贿者和受贿者都应受到谴责。然而，为了避免暴君的压迫或获得个人的权利而行贿是允许的，但对于受贿者仍然是非法的。

他们绝无法伤害你一丝一毫。如果你为他们判决，当秉公判决。真主的确喜爱公正的人。

فَلَنْ يَضُرَّوكَ شَيْئًا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ  
بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٣٢﴾

5:43 他们有《讨拉特》，其中有真主的律例，怎么还要请你判决呢？尽管如此，他们将违背你的判决。他们不是（真正的）信士。

وَكَيْفَ يُحْكِمُكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ  
ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ ۖ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٣﴾

5:44 我确已降示《讨拉特》，其中有指引和光明<sup>①</sup>，服从真主的先知们，以及学者和法学家，都曾依照它为犹太教徒进行判决，因为他们被要求保护真主的这部经典，他们是它的见证者。故你们不要畏惧世人，你们当敬畏我，不要以我的迹象换取微薄的利益。不依照真主降示的经典进行判决的人，都是不信道者。<sup>②</sup>

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ  
الَّذِينَ أَسْلَمُوا مِنَ الَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبِّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ  
بِهَا اسْتَحْفَظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ ۚ فَلَا  
تَخْشَوُا النَّاسَ وَاحْشَوْنِي وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا  
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِهَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٣٤﴾

5:45 我在《讨拉特》中给他们制定了规则：以命偿命，以眼偿眼，以鼻偿鼻，以耳偿耳，以牙偿牙。

وَكُتِبَ عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ ۖ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ  
وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ ۖ

### 话题

- 犹太教徒向受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 寻求判决的古怪之处。
- 未被毁坏的《讨拉特》的伟大，及犹太教徒被邀相信最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ。
- 关于同态复仇（“基沙斯”）的法规。

### 评论

① 《古兰经》和圣训中提到的以前的宗教中的（没有被废除的）法规也适用于穆斯林。

② 这节经文也指示学者们，必须保护好真主的经典，避免为了钱财而篡改经文，要敬畏全能的真主，而不是畏惧世人。

所有的伤口，都要抵偿（“基沙斯”）。主动要求抵偿的人，他的抵偿将是他的赎罪。不依照真主降示的经典进行判决的，都是不义者。<sup>①</sup>

وَالْجُرُودِ قِصَاصٌ ۖ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارٌ لَّهُ ۖ  
وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِهَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٥﴾

5:46 我在那些使者之后续派了麦尔彦之子尔撒，证实在他之前降示的《讨拉特》。我赏赐了他《引支勒》，其中有指引和光明，能证实在他之前降示的《讨拉特》，是给敬畏者的指引和忠告。

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ۚ لَّا وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَنُورٌ ۚ لَّا وَمُوعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٥٦﴾

5:47 信奉《引支勒》的人，当依照真主在《引支勒》中降示的律例进行判决。不依照真主降示的经典进行判决的人，都是悖逆者。<sup>②</sup>

وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٧﴾

5:48 我向你降示了这部包含真理的经典，证实了以前的所有经典，

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

## 话题

- 先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 的降临，及《引支勒》的伟大。
- 关于在《引支勒》被降示后遵守其中的法规的命令。
- 尊贵的《古兰经》的伟大。

## 评论

① 虽然这节经文提到的有关同态复仇（“基沙斯”）的法规出自《讨拉特》，但是，（正如本页脚注1中所说的）我们也有义务遵守没有被废除的这些法规。

② 对这节经文的一种解释是：“信奉《引支勒》的人”应遵循全能的真主的启示，按照《引支勒》所命令的相信最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 并肯定其先知地位。另一个意思是，当《引支勒》被降示给基督教徒时，他们被明确地命令要遵守其中的法规。

且它是以前的经典的监护者。故你当依照真主降示的经典为有经人判决。你们不要舍弃已降临你们的真理而遵从他们的意愿。我已为你们中的每一个民族制定了一套教法并指定了一条道路<sup>①</sup>。假若真主意欲，祂必使你们变成一个民族。但祂没有这样做，以便以祂赐予你们的（不同教法）考验你们。故你们当争先行善。你们都将归于真主<sup>②</sup>，那时祂将向你们阐明你们所争论的。

مِنَ الْكِتَابِ وَمُهِيمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ  
جَعَلْنَا مِنْكُمْ شُرْعَةً وَمِنْهَا جَا<sup>ط</sup> وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ  
أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَيْتُمُوهُ فَاسْتِقْرَ  
الْحَيَاتِ<sup>ط</sup> إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا  
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ<sup>٥٩</sup>

5:49 （穆斯林啊！）你们当依照真主降示的经典为他们判决，不要遵从他们的意愿，你们当谨防他们引诱你们违背真主降示你们的部分法规。如果他们拒绝接受，

وَأَنِ احْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ  
وَأَحْذَرُهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ<sup>ط</sup>  
فَإِنْ تَوَلَّوْا فاعْلَمْ أَنِّي سَائِرُ يَدِ اللَّهِ أَنْ يُصِيبَهُمْ بَعْضُ

### 话题

- 宗教法律不同，但本质上都遵循一个信仰体系。
- 关于依照《古兰经》为有经人判决的命令。
- 不使所有人变成一个民族背后的智慧。
- 对于争先行善的倡导。
- 关于根据《古兰经》中的法规进行判决的命令。

### 评论

① 这里的意思是他们在崇拜方法和法律体系上有所不同。但他们在一神论、先知身份和后世等方面的（原始形式的）基本信仰是相同的。同样，道德原则也基本相同。

② 《古兰经》选择鼓励人们积极争先行善，而不是讨论对人类没有真正益处的事。这节经文暗示人们应如何劝人向善，而不应钻研有关宗教法律体系间的差异的复杂哲学辩论。从中可以得出许多有关完善自身的要点。

那你们当知道真主欲因他们的部分罪行而惩罚他们。许多人，确是悖逆的。<sup>①</sup>

ذُنُوبِهِمْ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٥٠﴾

5:50 难道他们想要遵循蒙昧时代的律例吗？在确信者看来，有谁比真主更善于判决呢？

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا  
لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥١﴾

5:51 信道的人们啊！你们不要以犹太教徒和基督教徒为友。他们互为盟友。你们中谁以他们为友，谁就是他们中的一员。真主必不引导不义之人。<sup>②</sup>

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى  
أَوْلِيَاءَ ۚ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ  
فَإِنَّهُ مِنْهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

5:52 故你们将看到心里有疾的人（伪信士）<sup>③</sup>加速趋向犹太教徒和基督教徒，他们说：“我们担心厄运会降临我们。”<sup>④</sup>

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ  
يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا آيَةٌ ۖ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ

### 话题

- 全能的真主的判决是最佳的判决。
- 对于与犹太教徒和基督教徒结盟的禁令。
- 伪信士的特征是以犹太教徒和基督教徒为盟友。

### 评论

① 这里命令身居要职的穆斯林根据全能的真主降示的法律为有经人判决，不被他们引入歧途。如果有经人背离《古兰经》，那么当知道真主意欲在今世以死亡和流放惩罚他们，然而，一般来说，人们会因其罪恶在后世受到惩罚。

② 这节经文禁止与犹太教徒和基督教徒为友。尽管它是由于特定事件而降示的，但这是一般性规定。

③ 趋向不信道者，被他们吸引是一种心疾，是不信道、伪信或信仰薄弱的标志。

④ 伪信士明知这种联盟对于伊斯兰是危险的，但由于对今世灾难的害怕，他们保留了对犹太教徒的钦佩和与他们的交流。由于世俗的威胁而危及自己的宗教，这是伪信士的做法。

所以真主也许会带来胜利或具体的命令，然后这些人将为他们在内心中隐藏的而后悔。①

بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ۝٥٣

5:53 信道者说：“这些人就是那些以真主的名义庄严地发誓说他们与我们同教的人吗？”他们的善功已完全无效，故他们成为了亏折之人。

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَعَمْرُكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ۝٥٤

5:54 信道的人们啊！你们中凡是背离宗教的人，很快真主将以祂喜爱的、也喜爱祂的民众替换他们。他们对信士很温和，对不信道者很严厉，他们为主道而奋斗，不害怕任何批评者的批评。这是真主的恩典，用来赏赐祂所意欲的人。真主是宽大的，全知的。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ۚ ذَٰلِكُمْ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝٥٥

5:55 你们的盟友，只有真主和祂的使者，

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ

## 话题

- 伪信士被揭发后，穆斯林的惊讶。
- 关于背教之人的消息。
- 全能的真主的纯洁的奴仆的卓越品质。
- 全能的真主和祂的使者，以及严守教规的穆斯林是你们的盟友。

## 评论

① 这节经文的真理性在麦加和犹太地区被征服时得到了证明。伪信士两面受辱，因为他们既没有得到穆斯林的尊重，也没有得到犹太教徒的尊重。

② 对不信道者的友情和爱，有时会将人引向叛教，这就是为什么在提到禁止与他们为友后，会讨论叛教的问题。此外，曾有预言说有些人会叛教，这一预言已被证实。

以及信道者——那些谨守拜功、完纳天课且恭顺地崇拜（真主）的人。<sup>①</sup>

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ لَكَ عُونَ ٥٥

5:56 谁以真主和祂的使者及信士为盟友，那么，的确只有真主的团队将是胜利的。

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ٥٦

5:57 信道的人们啊！在你们之前曾受天经的人，有的以你们的宗教为笑柄和娱乐，你们不要以他们和不信道者为盟友。如果你们真是信士，你们当敬畏真主。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أُولِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ٥٧

5:58 当你们诵念宣礼词召人来礼拜时，他们把它当作笑柄和娱乐。这是因为他们不了解。<sup>②</sup>

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ٥٨

5:59 你（跟他们）说：“有经人啊！你们

قُلْ يَا هَلْ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا

## 话题

- 与不信道者为友的人将被打败。
- 对于与不信道者和嘲笑宗教的人为友的禁令。
- 犹太教徒嘲笑宗教标志。
- 犹太教徒厌恶人们确信全能的真主、使者和《古兰经》。

## 评论

① 在提到禁止与之交友的人之后，现在提到了必须与之交友的人。这节经文中的这条规定对于穆斯林是普遍适用的，所有穆斯林都应彼此敬佩。

② 不幸的是，现在有些自称穆斯林的人在犯过去的犹太教徒和伪信士犯过的罪行。礼拜、斋戒、朝觐、天课、天使、天堂、火狱、《古兰经》经文、先知的惯例、宗教书籍、宗教标志、伊斯兰头巾、大胡子、清真寺、伊斯兰学校、宗教人士、宗教服装和宗教演说等，这些都在电影、电视剧、对话、社交聚会、公开演讲、喜剧表演和日常交谈中受到了调侃和戏谑。嘲笑伊斯兰教的标志会导致不信道（“库夫尔”）。愿全能的真主引导他们，使他们理解。

怨恨我们，只因为我们确信真主，确信祂降示我们的经典和祂以前降示的经典吗？你们中的大多数人确是悖逆者。”

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

5:60 （我喜爱的先知啊，）你（跟他们）说：“我告诉你们谁在真主那里将受到比这更恶劣的报应，好吗？那些受到了真主的弃绝和谴怒的人，祂使他们中的很多人变成了猿猴和猪；他们是恶魔的崇拜者，这些人的居所是最恶劣的，他们是离正道最远的。<sup>①</sup>”

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۚ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۚ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

5:61 当他们来见你们的时候，他们说：“我们已信道了。”然而他们来的时候和离开的时候都是不信道者。真主对他们所隐瞒的一清二楚。<sup>②</sup>

وَإِذَا جَاءُواكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

5:62 你们将看到他们中有许多人，急于作

وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

## 话题

- 犹太教徒在全能的真主那里的地位。
- 犹太教徒内心中的伪信。
- 存在于犹太教徒中的罪恶和对非法之财物的吞噬。

## 评论

① 犹太教徒对穆斯林说，我们没听说过比你们的更差的宗教。穆斯林回应他们，他们只是由于仇恨和敌意才觉得穆斯林坏，而实际上他们自己才是最坏的。他们应该先仔细思量自己的状况，然后判定自己是受全能的真主喜爱还是受厌弃的。在以前的时代，他们的脸变形了，被变成了猿猴和猪，他们崇拜牛犊，受到了全能的真主的弃绝和谴怒。因此，他们是将进入最恶劣的居所——火狱的不幸的人。

② 伪信士来的时候心中没有信仰，离开的时候也是如此，而先知的同伴们（圣门弟子们）来的时候怀着爱和崇敬之心，离开的时候带着丰厚的恩典。信仰不健全的人去拜访虔诚之士，是不会获得福赐的。

恶犯罪，超越法度，吞噬非法之财物，他们的行为确是最邪恶的！<sup>①</sup>

وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٧﴾

5:63 他们的法学家和学者怎么不禁止他们说不道德的话、吞噬非法之财物呢？他们的行为确是最邪恶的！<sup>②</sup>

لَوْلَا يَهْتَمُّ الرَّبُّ بِئِنَّيُونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ  
وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٣٨﴾

5:64 犹太教徒说：“真主的手被束缚住了。”但愿他们的手被束缚住，愿他们因这一说法而被弃绝！其实，祂的手是自由展开的；祂依其所欲进行花费（赏赐）。<sup>③</sup>（我喜爱的先知啊，）你的主向你降示的经典，必定会使他们中的许多人愈发悖逆，愈发不信道。我将敌意和怨恨<sup>④</sup>，投在他们之间，

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۖ غَلَّتْ أَيْدِيهِمْ  
وَلَعْنُوا إِسْأَاقَ آلِ بَلْعَدَ مَبْسُوطَتَيْنِ لَا يَنْفِقُ كَيْفَ  
يَشَاءُ ۖ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمَا مَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ  
رَّبِّكَ طَغْيَانًا وَكُفْرًا ۖ وَالْقَبِيلَاتُ بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبُغْضَاءَ  
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۖ كَذَّبَتْ قَوْمًا أَوْ قَدْ رَأَوْا لَلْحَرْبِ أَطْفَالَ اللَّهِ ۖ

### 话题

- 就犹太学者和苦行者的过错对他们提出的一个警告。
- 犹太教徒说全能的真主“吝啬”，及对此说法的驳斥。
- 随着《古兰经》的降示，犹太教徒心中的敌意愈发强烈。
- 犹太教徒之间的持续的争端。
- 全能的真主不喜欢散播不和的人。

### 评论

① 这里的“犯罪”指隐瞒原始的《讨拉特》中提到了最后的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的伟大的那些经文。而“超越法度”指捏造经文。“吞噬非法之财物”指犹太学者为歪曲《讨拉特》中的法规而收受贿赂。

② 犹太学者因未阻止族人犯罪和吞噬非法之财物而被要求承担责任。这里提醒学者们，如果他们见证了罪恶，尽管他们有能力谴责，却没有予以谴责，那么他们将需要为这些罪恶承担责任；这样的学者类似于犯罪者。学者必须在拯救他人的同时持身以正。

③ 这是一个比喻，暗指真主的慷慨惠及着所有的被造物；祂的无穷无尽的恩典惠及着朋友和敌人。全能的真主没有双手，也没有字面上的“自由展开的手”。

④ 《古兰经》和圣训只会让那些对受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 没有敬仰和尊敬的人更加不信道，正如今天的许多不信道者的情况。请记住，宗教的伟大和将其带给所有的被造物的受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的伟大是相关联的。

直到审判日。**每**当他们点燃战火，真主就会将其熄灭。他们竭力在大地上散播不和；真主不喜爱散播不和之人。

وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ٥٣

5:65 假若有经人信道且敬畏，我必勾销他们的罪恶，必使他们进入恩泽的乐园。

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ

وَلَا دُخْلُهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ٥٥

5:66 假若他们遵守《讨拉特》和《引支勒》和他们的主降示的其它经典，那他们必得仰食头上的，俯食脚下的。他们中的一部分人采取了折中的方式，**而**他们中的大多数人正在做最邪恶的事。

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ

مِّن رَّبِّهِمْ لَا كَلُوا مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ ٥٦

مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ٥٦ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ٥٧

5:67 使者啊！你当（完整地）传达你的主向你降示的经典。如果你不这样做，那你就没有传达来自于祂的任何信息 ①。真主将护佑你免遭世人杀害。真主必不引导不信道者。

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ٥٧ وَإِنْ لَّمْ

تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ ٥٧ وَاللَّهُ يَعْصِكَ مِنَ النَّاسِ

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ٥٨

5:68 **你**（跟他们）说：“有经人啊！你们

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُفَيْسُوا التَّوْرَةَ

## 话题

- 在今世和后世给信道的有经人的奖赏。
- 有些有经人是公正的。
- 给受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的关于传道的命令，及全能的真主的关于祂将会护佑他的承诺。
- 如果有经人不信道，他们就不属于任何宗教。

## 评论

① 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 没有隐瞒任何一条伊斯兰法规，他 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 完整地传达了每一条法规。因此没有人可以说他 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 隐瞒了法规。

什么都不信仰，除非你们遵守《讨拉特》和《引支勒》，及你们的主降示的其它经典。”<sup>①</sup>（我喜爱的使者啊，）你的主向你降示的经典，必定会使他们中的许多人愈发悖逆，愈发不信道；故你不要为不信道的民众感到悲痛。

وَالْإِنجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ<sup>ط</sup> وَلِكَيْزِيدَنَّ  
كَثِيرٌ أَمْنَهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا  
فَلَا تَأْسَ عَلَى الْكُفَرِينَ<sup>٦٨</sup>

5:69 的确，那些自称穆斯林的人、犹太教徒、拜星教徒、基督教徒，凡确信真主和末日且行善的，将既不会感到害怕，也不会感到悲痛。

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّبِئُونَ وَالنَّصَارَى  
مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ  
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ<sup>٦٩</sup>

5:70 我确曾收到以色列后裔的郑重的誓言，并向他们派遣了多位使者。每当有使者带来不符合他们的意愿的信息时，（他们就会反叛，）他们否定了一部分先知，杀害了另一部分先知。<sup>②</sup>

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ  
رُسُلًا<sup>ط</sup> كُلَّ بَآءَاءَ هُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ  
فَرِيقًا كَذَبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ<sup>٧٠</sup>

5:71 他们以为他们不会受到惩罚，所以他们变得又瞎又聋。然后真主接受了他们的忏悔。然后他们中的许多人又变瞎、变聋了。真主对他们的行为了如指掌。

وَحَسِبُوا<sup>ط</sup> أَلَّا تَكُنْ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَبُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ  
عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَبُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ بَصِيرٌ  
بِمَا يَعْمَلُونَ<sup>٧١</sup>

## 话题

- 随着《古兰经》的降示，犹太学者和首领愈发不信道。
- 给真诚忏悔并行善的人的报酬。
- 以色列人否定了一部分先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام，杀害了另一部分先知。
- 尽管犯下了严重的罪行仍然以为自己可以免受惩罚的犹太教徒和基督教徒的后果。

## 评论

- ① 一个人即使出身高贵，学富五车，或出自先知世系，如果他不服从全能的真主的命令，他就没有任何价值或重要性。
- ② 犹太教徒和基督教徒都否定了多位崇高的先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام，但只有犹太教徒杀害了多位先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام，包括先知扎卡里亚和先知叶海亚 عَلَيْهِمَا السَّلَام。

5:72 那些妄言真主确是麦尔彦之子麦西哈的人，确已不信道了<sup>①</sup>。然而麦西哈曾说：“以色列的后裔啊！你们当崇拜真主——我的主和你们的主。”谁以物配主，那么真主必已因此禁止他进入乐园，他的居所是火狱。不义的人绝对无法找到任何援助者。

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ  
وَقَالَ الْمَسِيحُ لِيُنْزِلَ إِلَيَّ آيَاتُ رَبِّي وَاللَّهُ رَئِي  
وَرَبَّكُمْ إِنَّ اللَّهَ مَنْ يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ  
الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ<sup>①</sup>

5:73 那些妄言真主确是三位一体的神中的第三位的人，确已不信道了。然而，只有独一无二的主宰（真主）应受崇拜（绝无任何其它的神）。如果他们不停止这种妄言，那他们中那些以不信道者的身份死亡的人，必遭痛苦的刑罚。<sup>②</sup>

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمِمَّنْ  
إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ  
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ<sup>②</sup>

5:74 所以他们为什么 not 向真主忏悔并寻求祂的宽恕呢？然而，真主确是至赦的，至慈的。

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ<sup>③</sup>

5:74 麦尔彦之子麦西哈，只是一个使者，

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ

### 话题

- 那些把先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 称为“真主”的人都是不信道者。
- 对以物配主者的可怕惩罚。
- 对信奉三位一体的基督教徒的驳斥。
- 给基督教徒的关于忏悔和寻求宽恕的建议。
- 证明先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 不是神的证据。

### 评论

① 虽然基督教各教派可能有对比强烈的教义，但大多数都遵守一种在本质上神化先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 的信条，声称他和上帝来自于同一种物质，即，他和祂是同一的。基督教徒使真主和先知尔撒都感到不悦，因为先知尔撒自己说过他是全能的真主的仆人。

② 基督教徒相信三位一体的神，包括圣父、圣子尔撒和圣灵。这里驳斥了这种信仰，因为除了全能的真主外，绝没有任何其它应受崇拜者；既没有第二个神也没有第三个神；祂是独一无二的，祂也没有父亲、配偶或儿子。如果基督教徒固执地坚持他们的三位一体的信仰，不接受真正的一神论，他们必将在后世遭受痛苦的惩罚。

在他之前曾有过许多使者。他的母亲是一个极其诚实的人。他们俩都需要进食。看看我是如何向他们阐明迹象的吧<sup>①</sup>，再看看他们是如何背离的吧。

الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَنِ الطَّعَامَ ۚ  
أَنْظُرْ كَيْفَ بُيِّنَ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظِرْ إِلَىٰ يَوْمِ قُوتُوكَ ۚ

5:76 你（跟他们）说：“难道你们要舍真主而崇拜那不能掌控你们的损失或收益的么？”真主确是全聪的，全知的。<sup>②</sup>”

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا  
وَلَا نَفْعًا ۗ وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

5:77 你（跟他们）说：“有经人啊！你们在自己的宗教信仰上不要不义地越过界限，不要遵从那些自己已经迷误了且误导了许多人的人的意愿；他们已经背离了正道。”

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ  
وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَصْلُوا  
كَثِيرًا ۚ وَأَصْلُوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝

5:78 以色列后裔中的不信道者，曾被达伍德和麦尔彦之子尔撒亲口诅咒，这是由于他们的悖逆和越界。

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُدَ  
وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝

## 话题

- 驳斥多神论的额外证据。
- 对于在在宗教信仰上越界和遵从迷误者的禁令。
- 先知达伍德和先知尔撒 عَلَيْهِمَا السَّلَام 对不信道的以色列人的诅咒。

## 评论

① 这里提到了关于先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 不是神的证据。他是一个使者，所以把他视为神是错误的，事实上，这是不信道。在他之前，有许多使者展现过奇迹，所以正如他们没有因为他们展现的奇迹而被视为神，先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 也不应该被视为神。先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 和他的崇高的母亲像其他人一样需要进食，而神是不需要进食的，因为神不需要营养，也不依赖于营养。任何需要进食且拥有随着食物成为身体的一部分而发生变化的身体的实体，都不可能是神。

② 在这里，提出了对多神论的另一驳斥：拥有对利益和损害的独立的权威和控制能力的，是值得崇拜的，否则就不值得崇拜。先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 对于使人或物受益或受损没有独立的控制能力。相反，是全能的真主授予了他这个权限。因此，将神性归于他是不正确的，是荒谬的。

5:79 对于他们自己所犯的罪恶，他们不互相阻止；他们的行为真邪恶。

كَانُوا إِلَّا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

5:80 你将看到他们中的许多人以不信道者为友；他们为自己招致的后果真恶劣——他们受到了真主的谴怒 ①，而且他们将永遭刑罚。

تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

5:81 假若他们确信真主和先知，确信（真主）降示先知的经典，他们必不会将不信道者引以为友，但他们中的大多数人都是为恶者。

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا هُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾

5:82 你必定会发现，对信道者怀有最强烈的敌意的人是犹太教徒和以物配主者 ②；你必定会发现，对信道者最友好的是自称基督教徒的人。这是因为他们中有许多学者（牧师）和修道士，而且他们不自大。③

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَسِيصِينَ وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

### 话题

- 犹太教徒的一种罪行：不阻止他人犯罪。
- 犹太教徒与不信道者在先知时代的友谊。
- 真正的信士不会以不信道者为友。
- 伊斯兰教最恶劣的敌人。
- 在先知时代基督教徒接受伊斯兰及他们与穆斯林的密切关系。

### 评论

- ① 这节经文对于那些尽管见证了不信道者对穆斯林的公开敌视但仍然为了私利而与他们保持朋友关系的穆斯林具有训诫意义。这样的人会附和不信道者，害怕引起他们的不悦。
- ② 考虑到这节经文的背景，会发现犹太教徒的真正目的是获得权威。他们会采取他们认为将有助于他们达到目的的任何策略。今天的那些为了维持自己的权力而安抚不信道者的穆斯林的情况就是类似的。
- ③ 这段经文赞扬了那些坚守先知尔撒 ﷺ 的教义一直到最后的先知 ﷺ 的 时代然后归信伊斯兰的基督教徒。